

Der Fuchs und der Storch

Eine Fabel von Jean de la Fontaine (*1621 - †1695)

5	Certain renard gascon, d'autres disent normand, Mourant presque de faim, vit au haut d'une treille ¹ Des raisins mûrs apparemment, Et couverts d'une peau vermeille. Le galand ² en eut fait volontiers un repas; Mais comme il n'y pouvait point atteindre: «Ils sont trop verts, dit-il, et bons pour des goujats ³ .»
10	Fit-il pas mieux que de se plaindre?
15	Ein Fuchs aus der Gascogne oder Normandie, Verhungernd fast, hat Trauben am Spalier erschaut. Sie hingen hoch – doch ach, wie köstlich lockten sie Mit ihrer reifen zartbehauchten Haut! Das wär ein Mahl, wie's unserm Burschen wohl behagte. Doch unerreichbar hing die süße Traubenglut. Drum rief er: „Pfui, wie grün! Die sind für Lumpen gut!“
20	Und war's nicht besser so, als dass er sich beklagte?
	ENDE

¹ treille = l'ensemble des ceps qui grimpent le long d'un treillis, d'un mur

² galand / galant = malin

³ goujat = valet employé dans l'armée